

ZWOLNIENIA Z PRACY^a
TERMINATIONS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współczynnik zwolnień w % Termination rate in %
			kobiety women	zwolnieni w drodze wypo- wiedzenia terminated due to dissolution of an employment contract		przeniesieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitację retired or granted pension due to an inability to work or due to rehabilitation	korzystający z urlopów wychowaw- czych i bezpłatnych taking child- -care and unpaid leaves	
				przez zakład pracy by employer	przez pracownika by employee			
OGÓŁEM	2000	94350	37479	29524	11424	4823	2770	23,1
TOTAL	2003	77051	31652	19382	6425	5539	2083	22,4
	2004	79655	32637	17401	8844	5794	2047	23,2
sektor publiczny		25584	13511	3709	1270	3402	661	16,8
public sector								
sektor prywatny		54071	19126	13692	7574	2392	1386	28,4
private sector								
w tym:								
of which:								
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo		1746	313	289	80	143	6	27,9
Agriculture, hunting and forestry								
Przemysł		28659	9795	6662	3736	1495	905	21,5
Industry								
w tym przetwórstwo przemysłowe		27827	9567	6536	3698	1304	898	22,4
of which manufacturing								
Budownictwo		6035	338	1369	616	141	42	41,1
Construction								

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes to the chapter; by seat of management of unit.

ZWOLNIENIA Z PRACY^a (dok.)
TERMINATIONS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Z liczby ogółem Of total number					Współczynnik zwolnień w % Termination rate in %
		kobiety women	zwolnieni w drodze wypo- wiedzenia <i>terminated due to dissolution of an employment contract</i>		przeniesieni na emeryturę, rentę z tytułu niezdolności do pracy, rehabilitację <i>retired or granted pen- sion due to an inability to work or due to rehabilitation</i>	korzysta- jący z urlopów wychowaw- czych i bezpłatnych <i>taking child- -care and unpaid leaves</i>	
			przez zakład pracy <i>by employer</i>	przez pracownika <i>by employee</i>			
Handel i naprawy ^Δ <i>Trade and repair^Δ</i>	9911	4720	3092	2018	352	328	30,4
Hotele i restauracje <i>Hotels and restaurants</i>	819	517	194	169	56	34	36,2
Transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>Transport, storage and communication</i>	1916	618	476	238	264	24	13,6
Pośrednictwo finansowe <i>Financial intermediation</i>	2794	1963	224	113	166	42	35,4
Obsługa nieruchomości i firm ^Δ <i>Real estate, renting and business activities</i>	8104	3117	2235	814	525	102	42,9
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne ^Δ <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	8161	3320	914	255	629	103	30,8
Edukacja <i>Education</i>	4772	3555	555	391	1245	173	9,9
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	4737	3742	1197	313	638	253	14,6
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała <i>Other community, social and personal service activities</i>	1998	638	193	101	138	35	28,0

^a Dane dotyczą pełnozatrudnionych, bez sezonowych i zatrudnionych dorywczo; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, patrz uwagi ogólne do działu; według siedziby zarządu jednostki.

^a Data concern full-time paid employees, excluding seasonal and temporary paid employees; excluding economic entities employing up to 9 persons; see general notes to the chapter; by seat of management of unit.